

*Scuola Secondaria di 1°*

*“Pio Paschini”*

*Aquileia*

*Il cimitero degli Eroi*

# *Cul cûr ch'al lagrime*



*Gli alunni del laboratorio di Arte e Teatro*

## *Le madri e i padri odiano la guerra*

*O Aquileia, donna di tristezza sovrana di dolore, tu hai visto le primirie forza dei tumuli di zolle all'ombra dei cipressi pensierosi. Custodisci nell'erba i morti primi, una verginità di sangue sacro, e quasi un rifiorire di morti che rinnovano in te la melodia.*

*La madre chiama in te il canto. Nel profondo di te comincia il canto nel profondo di te divino calice s'innalza, tieni a tutti i viventi il cuore nel petto, il sacrificio arde fra l'alpe el mare.*

*Aquileia, piccolo tesoro artistico, ci fa sentire orgogliosi della terra in cui viviamo!*

*Nascosto, dietro l'imponente campanile che fa da guardiano affettuoso alla sua gente da millenni, si trova il meraviglioso Cimitero degli Eroi; luogo ameno, silenzioso, "timido", a volte scontroso, scrigno di altrettanti tesori: i nostri giovani soldati che combatterono nella Grande guerra.*

*Nel 1915 tanti ragazzi lasciarono la loro amata casa per salvare la Patria, dicendo addio ai loro genitori, mentre i loro volti erano pieni di lacrime che scendevano piano piano fino al cuore, ma loro volevano combattere per l'Italia!*

*Non tutti ne uscirono vivi... tanti, tantissimi, troppi morirono.*

*Le mamme di questi eroi andarono nelle zone dove i loro figli avevano valorosamente combattuto, dove coraggiosamente avevano dimostrato l'ardimento dei loro giovani cuori, e si misero a scavare, con le mani, pur di ritrovare i corpi dei loro figli.*

*Alcune li trovarono, chi solo un mucchietto di ossa, chi un corpo straziato, ma alcune mamme non trovarono i corpi dei loro adorati fanciulli, che sono ancora dispersi.*

*Una fra tutte, Maria Bergamas, scelse una bara, scelse un corpo, simbolo di tutti i figli strappati dalle mani delle madri...*

*Si chinò a terra, lanciò un urlo straziante: aveva scelto la decima bara.*

*Maria Bergamas fu sepolta nel Cimitero degli Eroi, e la sua anima si trova ancora lì.*

*Aquileia conserva i primi corpi dei nostri soldati, e li cura, dando loro una casa in cui riposare.*

*La guerra separa i genitori dai figli, ma tutti hanno fatto il loro dovere, hanno combattuto per la nostra Libertà, per gli Italiani.*



## *Vuere*

*Ma se isie verementri la vuere?  
No son sol tonadis,  
a son fameis cul aviliment tal cur  
parcè andan piardut un fi  
o l'omp in combatiment.  
Pa maris i fioi a valin plui da vite.*



## *Ta gose il vai dal ultin cunghò par simpri*

*Tantissins zovins andan vut al siun di difindi la Patrie,  
ancie a cost di piardi la vite.*

*Son muars cun dignitat, son muars cun onor.*

*Tal cimitieri di Aquilee a son tanti tombis,*

*cuiets monuments di grans omps,*

*in ta une alè pizighet al barbe di me none.*

*Io, a cjaminà tal miec di chistis tombis, a mi sinti onorat,*

*dal luc dulà che vivin,*

*da nestre storie,*

*dai nestrìs eroi.*



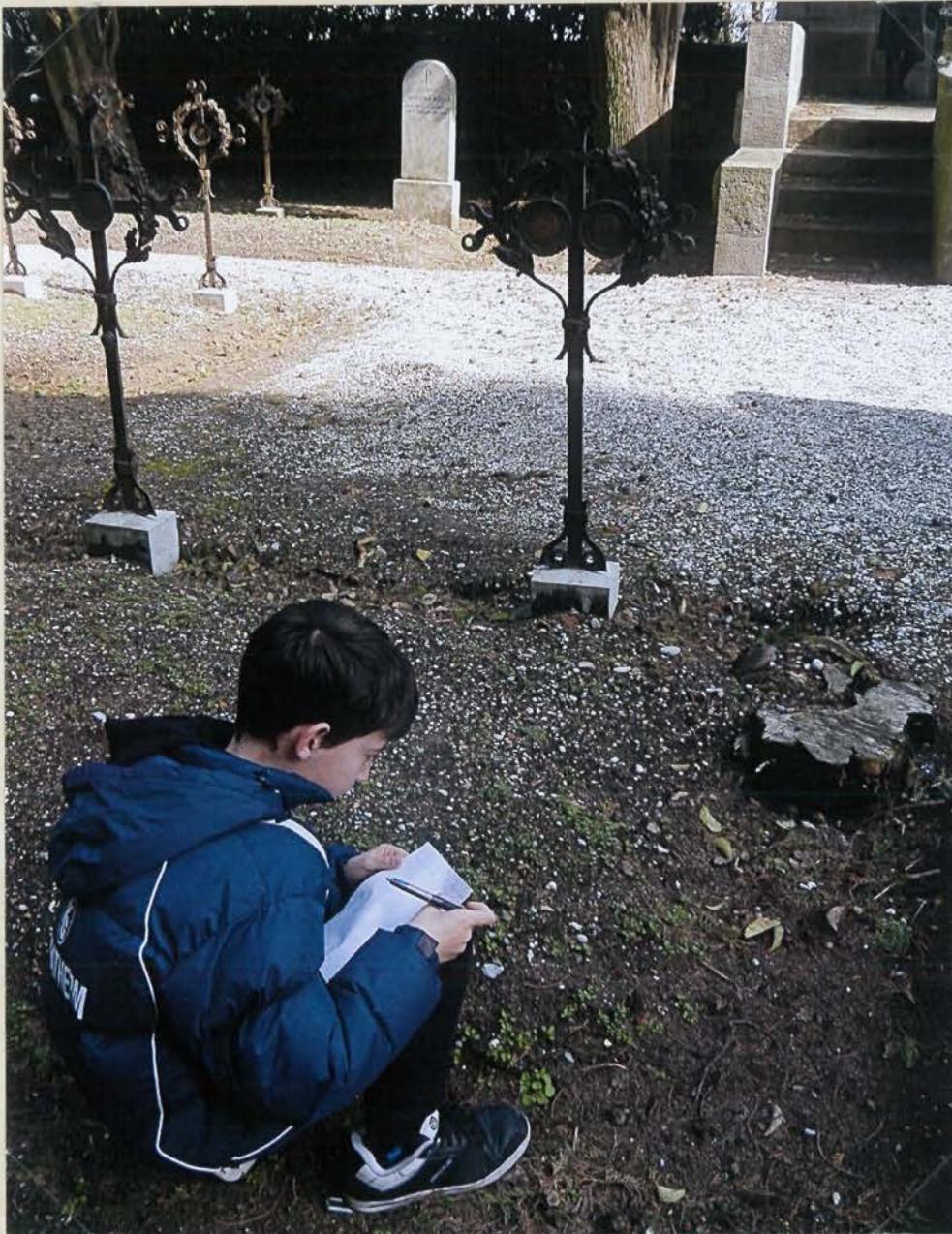
## *Lorenzo e Gianmarco*

*Soldat Berto Lorenzo  
Caporal Porro Gianmarco.  
Nons di granc eroi,  
che andà urut dà la vite pa Patrie, verementri.  
Un muart?  
A filâj sore: lè poc e nuie, a disin,  
ma a son milioni,  
come li stelis tal cil.  
E daur di ogni stele aè une mari,  
che a spere ancjamò che so fi al torni a cjase.  
In ta che cjase distrute da chel rogan che aè la vuere,  
si un rogan  
che andà partat via la vite a tançh zovins che a vevin a lit a lit di  
scomenzà a  
vivi la vite.*



## *Il monument ai çhadûts*

*Il Çhars,  
cumò cusì inçhantadôr,  
ma tant timp fa luc di oror.  
Lassù su chel mont a son muars miars di soldaz pa Patrie.  
Tal ciant di une colombe, un zovin si 'ndà distudat,  
andà ciatat so mari sol quant che iè lu 'ndà sielsut,  
par ricuardà duc i fioi,  
duc i soldaz piardus, di dutis li maris Italianis.  
Là a lè un lum e sote une cros,  
a lè scrit  
ORA PRO NOBIS  
prea par no*



## *Graciis a mundi*

*Graciis a mundi  
zovins portentos.*

*Graciis a mundi a duc vualtris,  
che a ni ves insegnat seche a lè al corag,  
che ni ves insegnat a no butâsi jù.*

*Che ves vut al corag di parti,  
savint che a no saresis tornas mai plui.*



## *Maris vajulintis*

*Sgrafin culis mans,  
a sirin i fioi, che andan piardut in vuere,  
sulla cassa, dutis a urlin...  
E chista cassa che stan partant a Rome, cun duc i onors.  
Sflachôs, sflachôs, pasa al treno  
maris e paris,  
cu lis mans schassant, un cûr sterp, batisi in colpe .  
Dis soldaz discognoșûs,  
cui sono?  
A son i fioi dal mond,  
creaturis che an pierdut sacs e râvs .  
Onôr ai nestrîs soldaz!*



## *Une istorie lagrimose*

*I genitôrs si 'ndan scolâs di làgrimis  
cuant che i fioi a son partis pa vuere,  
ma andan d'uvut di di si.*

*Tanc zovins andan combatut pa Patrie  
e tanc a son muarz.*

*Ta tombis di chisc zovins no lè sol vues,  
ma ancje al lor corag.*



## *Italie, al lor amor*

*Pa l'amor de Patrie i zovins a son muarz,  
 pal nestri amor, son muarz,  
 par ve l'Italie, son muarz,  
 pa Patrie, son muarz.*

*Une mari,  
 par dutis lis maris che andan piardut un fi,  
 andà sielsut la diesima casse,  
 andà sielt al soldat discognošût.  
 Simbul dal valôr da Italie.*



## *Muarz e ancjamo muarz*

*Muarz e ancjamo muarz,  
sclopecûr e soference,  
ce puedistu sperâ?  
Ripôs eternalmentri,  
la pâs eterne,  
sì, propit la pâs che in vuere no vin vut.  
E pintiment là dilà,  
par chei omps che 'ndan copât a tradiment altri omps.*



## *Savoltâ il stomi*

*Soltant l'idee di parti pa vuere mi fas savoltâ il stomi.  
E savè che tanc zovins a son partis par chist viac  
infinìt, mi fas scaturì.*

*Lor a son partis e si 'ndan fat una domande:  
savaraio vivi?*

*Pal corag che 'ndan dimostrât dovaresin esi premiaz  
no cun una, ma cun mil medais!*



## *Andai d'uvut socombi*

*Li maris a odein la vuere e i lor fioi andan patit  
ancje par lor.*

*Tanc fantaz son muarz par difindi la Patrie e no a  
dovin ringraciaiù,*

*Parcè son muarz par noaltris!*

*No son sol cuarps dai soldaz,*

*in chistis tombis a lè ancje al displasè da maris avilidi,  
che an d'uvut socombi  
sot da siele dai fioi.*

*A chi, in chista pas  
aè la voie di difindi duta la lor int, a duc i cose,  
ancje murint...*



## *Il cimiteri dal grant dolor*

*Tante vuere,  
tanta muart,  
tanti maris cun mál di cùr,  
tanc cuarps piarduz,  
tanc, ma tanc soldaz dúliôs,  
che metin i dínch su la grátule.*

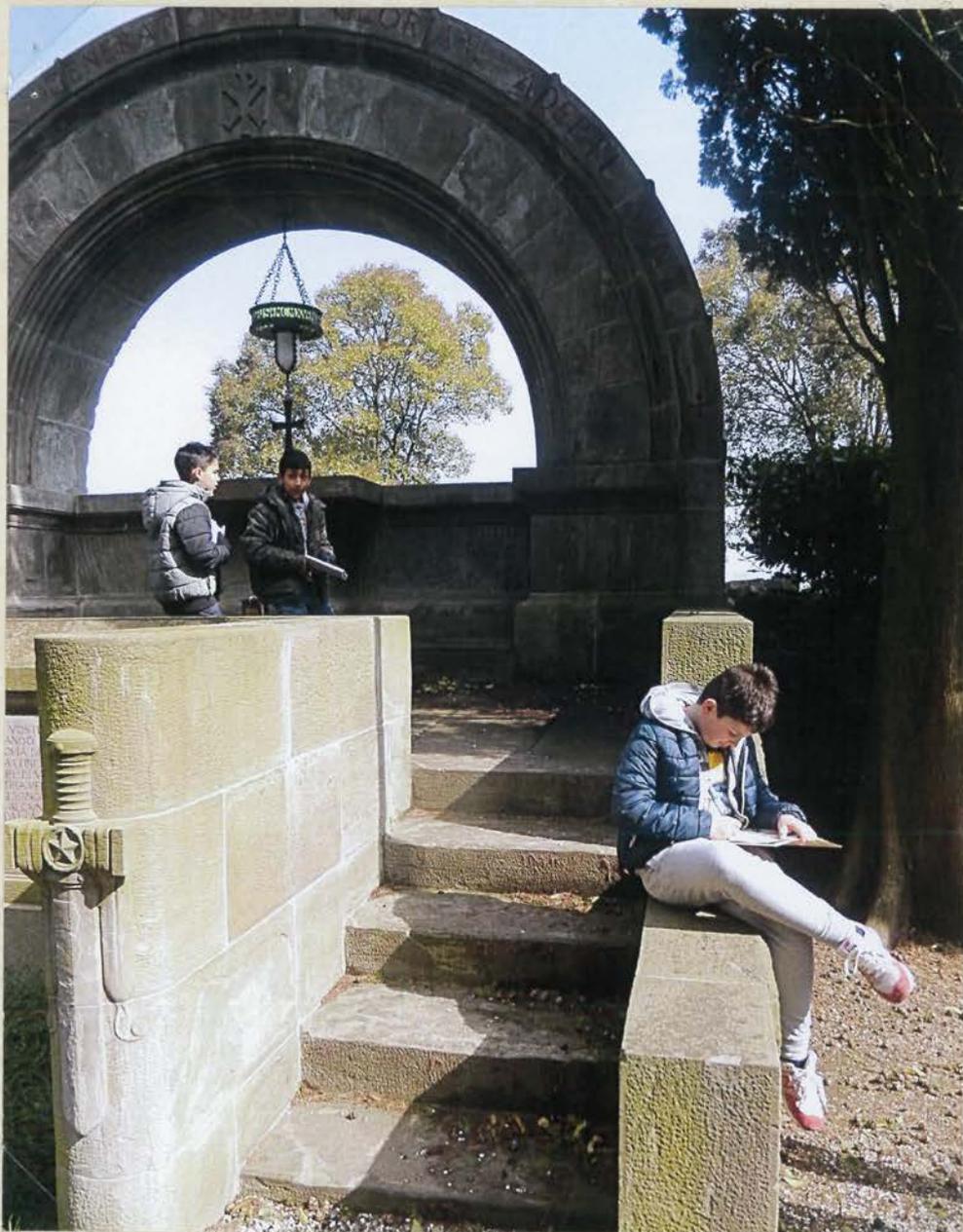
*A se servisie dut chíst?*

*A nuje.*

*Sol muart...*

*Muart...*

*Dut díband.*



## *Lâ par un fîl*

*Andan lotat fin ta l'ultin,  
ma no gi l'andan fata.  
Li maris e i paris iu spietavin a cjase,  
ogni di,  
ma che di no e rivade mai.  
Slambras dal dolor e cul cur in man  
an sghavâ insot par cjatâ ancje solementri una medae,  
une cînturie o une targhete cul non dal fi.  
Son muarz disint "IO ANDAI FAT AL ME DOVÈ".*



## *No stet vai*

*No stet vai marís, no stet vai,  
i vustris fioi andan fat al lor dovè fin tal ultín.  
La tiere che 'ndan tant urut  
Iu ospitarà cun amor.  
Son muars pa granade nemiche,  
ma a son muars contens dí ve iudat la so ínt.  
Son vivus pa mari,  
a son muars pa Patrie.*



## *Cîmîtieri da vuere*

*Sol i mas spacâs volîn ben a la vuere,  
lîs personîs cui sintimens la odeîn.  
In tun sol luc, tantissîns salvadors da Patrie.  
No stet vai, o marîs,  
no stet vai,  
parcè i vuestri valoros no son muars,  
e mai muraran.  
Son muars cusîens di ve fat al lor dovè, fin tal ultîn.  
Son muars cul ciaf alt,  
e cul cur plen di corag.*



## *Acuilee*

*O Aquilee,  
luc di malinconie e di grand amor  
ognidun dai nestrís omps che a son muars in vuere  
andà fat al so dovè,  
pa justizie da Patrie.*

*O Aquilee,  
tu tu as lotât pal triomf dal ben sul mâl,  
e cumò tu spietis al triomf di ogni to fi,  
che a chi al polse te pàs  
tignînt adamenz seche andà fat.*

*In memoria degli eroi caduti in tutte le  
guerre*

*Non chiedono lacrime gli eroi,  
morti per la patria,  
combattendo con orgoglio,  
per dovere e per amore.*

*Riposano le ceneri dei soldati,  
quasi ancora bambini,  
innamorati della mamma  
e della patria.  
Granate,  
hanno strappato loro l'animo coraggioso.*



## *Mai plui vuere Dedicada ai çhadùts*

*MARIO BRAVA: soldat che 'nda vivut par so mari e a lè muart pa Patrie  
CORRADINO: ufizial muart eroicamentri pal sintiment di amor pa Patrie*

*A son robis di fa ogni di:  
lavasi, studià, suia,  
preparà la taule  
a misdi.*

*A son robis di fa ogni gnot:  
siarà i voi, durni,  
a ve siuns di insumiasi.  
A son robis di no fa mai,  
né di di né di gnot,  
né sula tiere né sul mar:  
come la vuere, par esempi.*